



MÄRTXOA · 14 - 17 · MÄRZO

dFERIA

OREKA
EQUILIBRIO



12/13
martxo
marzo

DANTZA/DANZA

MIGRATZAILEAK

AUKERAN DANTZA KONPAINIA

Victoria Eugenia

19:30 (60 min)

Estreinaldia / Estreno

Euskera

Antolatzalea / Organizador

dFERIA
DONOSTIA / SAN SEBASTIÁN

DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN

dk
donostia
kultura

Babesleak / Patrocinadores

Gipuzkoako Foru Aldundia
Diputación Foral de Gipuzkoa



ETORKIZUNA ORAIN
Es futuro

EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO

KULTURA ETA HIZKUNTZA
POLITIKAI SAILA
DEPARTAMENTO DE CULTURA
Y POLÍTICA LINGÜÍSTICA

GOBIERNO
DE ESPAÑA

MINISTERIO
DE CULTURA
Y DEPORTE

Inaem
INSTITUTO NACIONAL DE
LAS ARTES ESCÉNICAS Y DE LA MÚSICA

Laguntzaileak / Colaboradores

kutxa
FUNDAZIOA

IBERESCENA

fundación sgae fundazioa

TABAKALERA

STM
San Telmo Museoa

cofae
COORDINADORA DE
FERIAS DE ARTES
ESCÉNICAS

ETXEPARE
EUSKAL
INSTITUTUA

REDELAE
red eurolatinoamericana
de artes escénicas

AC/E
ACCIÓN CULTURAL
ESPAÑOLA

CONVENT-GARDEN
donostia · san sebastián

Migrazioa mugimendua da. Mugitzea, funtsean, gorputz bat lekuz aldatzea. Lekuz aldatzean gorputzaren barruko guztia mugitzen da harekin: ametsak, beldurrak, minak eta itxaropenak. Migrazioa mugimendua da. Eta mugimendua arintasuna, mugarik eza. Gorputzak irekitasuna behar du mugitzeko: irekia egon mugimendua abiatzeko, irekia egon mugimendua jasotzeko. Aukeran Dantza Konpainiak emanaldi honekin hori bera proposatzen dio publikoari: mugimenduari irekitzeko ariketa bat. Ireki gogoak, ireki kuriositatea, ireki gorputzak. Ez dadin norbera izan hormarik altuena. Irekitasuna adierazi dantzaren bitartez, jarrera eszenikoaren bitartez. Historiari begiratu, gure mina besteena ere badela oroitzea. Mina ukatu gabe, enkontruak ospatzeko prest egotea da publikoari proposatzen zaiona. Zer da migratzaile izatea ez bada, funtsean, mugitzea: gorputz bat lekuz aldatzeko prest egotea, eta leku berri horretan norbera den gorputza berriro deskubritzea.

La migración es movimiento. Mover, básicamente, desplazar un cuerpo. Al cambiar de sitio todo lo interior del cuerpo se mueve con él: sueños, miedos, dolores y esperanzas. La migración es movimiento. Y el movimiento fluidez, la ausencia de límites. El cuerpo necesita apertura para moverse, estar abierto para arrancar el movimiento, estar abierto para recibir el movimiento. Con esta actuación Aukeran Dantza Konpainia propone eso mismo: un ejercicio para abrirse al movimiento. Abre las ganas, abre la curiosidad, abre los cuerpos. Para que no sea uno mismo la pared más alta. Expresar apertura a través de la danza, de la actitud escénica. Mirar la historia para recordar que nuestro dolor es también el de los demás. Sin negar el dolor, lo que se propone al público es estar dispuesto a celebrar los encuentros. Qué es ser migrante si no, en el fondo, moverse: estar dispuesto a trasladar un cuerpo, y volver a descubrir el cuerpo que uno es en ese nuevo lugar.

Zuzendaritza / Dirección: Edu Muruamendaraz. **Dramaturgia eta eszena zuzendaritza / Dramaturgia y dirección escénica:** Oier Guillan. **Musika konposagilea / Dirección musical:** Xabi Aburruzaga. **Koreografia berezia / Coreografía especial “Aukeran 2.5.”:** Iker Karrera. **Koreografia garaikideak / Coreografías contemporáneas:** Ane Anza, Maier Muruamendaraz. **Argiztapen-diseinua eta zuzendaritza teknikoa / Diseño iluminación y dirección técnica:** Carlos Solano. **Jantziak / Vestuario:** Oscar Armendariz. **Dantzariak / Bailarines/as:** Ane Anza, Bingen Esturo, Ane Etxeberria, Unai Iraola, Maier Muruamendaraz, Nahikari Sanchez, Uxue Sanchez, Danel Serrano, Claudia Talavera. **Ekoizpena / Producción:** Eli Alberdi. **Ekoizpen laguntzailea / Ayudante de producción:** Jaione Jauregi. **Zuzendari teknikoa / Director técnico:** Carlos Solano. **Banaketa / Distribución:** Bapo Bapo Produkzioak